

年末年始 (ねんまつねんし) の資源物 (しげんぶつ) と普通 (ふつう) ごみの収集日 (しゅうしゅうび)

Year-end Collection Days for Ordinary Garbage and Recyclable Resources

日曜日 (にちようび) と1月 (がつ) 1日 (ついたち) ～3日 (みっか) は収集 (しゅうしゅう) しません。

No Garbage collection on Sundays and New Year's Hollidays(January 1st to 3rd.)



※川崎区(かわさきく)幸区(さいわいく)中原区(なかはらく)ではプラスチック資源(しげん) Plastic Resources in Kawasaki Ward,Saiwai and Nakahara Wards

※Recyclable Material: Empty cans, PET bottles, empty bottles, used batteries; Mixed paper; Plastic containers and packaging

※資源物(しげんぶつ)・・・【空(あ)き缶(かん)・ペットボトル、空(あ)きびん、使用(しよう)済(ず)み乾電池(かんでんち)】、【ミックスペーパー】、【プラスチック製(せい)容器包装(ようきほうそう)】

12月 (がつ) 31日 (にち) (水(すい))まで Up to December 31st(Wed)	1月 (がつ) 1日 (ついたち) (木(もく)) ～4日 (よっか) (日)	1月 (がつ) 5日 (いつか) (月(げつ))から
通常(つうじょう)どおりです Normal Collections	収集(しゅうしゅう)はありません No Collections	通常(つうじょう)どおりです Normal Collections

(注意(ちゅうい)) (Notes)

○お住(す)まいの地域(ちいき)において、曜日(ようび)ごとに定(さだ)められた収集(しゅうしゅう)品目(ひんもく)以外(いがい)は収集(しゅうしゅう)いたしませんのでご注意(ちゅうい)ください。 ○収集(しゅうしゅう)当日(とうじつ)の朝(あさ)8時(じ)までに出(だ)してください。 ○年末年始(ねんまつねんし)は収集量(しゅうしゅうりょう)の増加(ぞうか)等(とう)により収集(しゅうしゅう)時間(じかん)が変(か)わる場合(ばあい)があります。 ○収集後(しゅうしゅうご)や収集(しゅうしゅう)のない日(ひ)には出(だ)さないでください。	・ Collection days for different categories differ depending on the area in which you live. Please check your days ・ Please put out your trash by 8am on the collection day. ・ Due to an increased amount of trash over the new year, collection times may change. Thank you for your understanding. ・ Please do not put trash out after the collection, or on days with no collection.
--	---

○小物金属(こものきんぞく)・粗大(そだい)ごみ

年末(ねんまつ)は12月 (がつ) 26日 (にち) (金(きん))まで、年始(ねんし)は1月 (がつ) 5日 (いつか) (月(げつ))から通常(つうじょう)どおり収集(しゅうしゅう)します。

・Small metal articles/Oversized garbage

These will be collected as normal until December 26th(Fri) and from January 5th (Mon). There are two collection days per month in each area.

○粗大(そだい)ごみ

粗大(そだい)ごみは「粗大(そだい)ごみ受付(うけつけ)センター」への申(もう)し込(こ)みが必要(ひつよう)です。

・Oversized garbage collection

You must apply in advance to the “Oversized garbage center” to have oversized garbage collected. Oversized garbage cannot be collected unless you apply.

○粗大(そだい)ごみ受付(うけつけ)センター

年末(ねんまつ)は12月 (がつ) 30日 (にち) (火(か))まで、年始(ねんし)は1月 (がつ) 5日 (いつか) (月(げつ))から

電話(でんわ)044-930-5300

FAX 044-930-5310(聴覚(ちやうかく)等(とう)に障害(しょうがい)のある方(かた)専用(せんよう))

受付(うけつけ)時間(じかん)：午前(ごぜん)8時(じ)から午後(ごご)4時(じ)45分(ふん)

(日曜日(にちようび)・12月 (がつ) 31日 (にち)から1月 (がつ) 3日 (みっか)を除(のぞ)く)

※日本語(にほんご)をお話(はなし)になれない場合(ばあい)、日本語(にほんご)の分(わ)かる方(かた)に：用件(ようけん)をお伝(つた)えいただきますようお願い(ねが)います。

※申(もう)し込(こ)みが多(おほ)い場合(ばあい)は次回(じかい)の収集(しゅうしゅう)になる場合(ばあい)があります。

・Oversized Garbage Center

Closed from December 30th(Tue) to January5th (Mon).

Phone: 044-930-5300

FAX: 044-930-5310 (for the deaf and hard-of-hearing only)

Open: 8am to 4:45pm (closed Sundays, and Dec 31st to Jan 3rd)

If you cannot speak Japanese, we ask that you have someone who can speak Japanese call on your behalf.

If there are a lot of applications, the collection may be delayed to the following collection day.